

关大王独赴单刀会

[元] 关汉卿撰
宋戈注

目摇录

前言	(愿苑)	摇摇第二折	(怨愿)
关大王独赴单刀会	(怨员)	摇摇第三折	(员圆)
摇摇第一折	(怨员)	摇摇第四折	(员圆)

前摇言

元杂剧是我国文学史和戏剧史上一座令人瞩目的高峰。站在这高峰之巅、名列“元曲四大家”之首的关汉卿，以其惊人的艺术胆略和卓越的创作实践，为中国古典戏剧的发展开辟了广阔道路。

关汉卿，号已斋叟，元北都（今北京市）人，约生于十三世纪初期，卒于元成宗大德年间。是我国古代伟大的戏剧家、元杂剧的奠基人。他长期生活在下层社会，组织和领导了大都著名杂剧创作团体玉京书会。擅长歌舞，精通音律，常常粉墨登场。明初戏曲家贾仲明在《录鬼簿》挽词中称他为“驱梨园领袖”，总编修师首，捻杂剧班头”，是集编、导、演于一身的多才多艺的戏剧家。关汉卿以毕生精力从事戏剧创作，共作杂剧六十余种，现存十八种。这些作品，无论在思想上或艺术上，都代表了我国古典戏剧的最高成就。这位杰出的戏剧大师，不仅在我国戏剧发展史上占有极其重要的地位，而且曾被列为世界文化名人。

我们选注的悲剧《窦娥冤》、喜剧《救风尘》、《望江亭》和历史剧《单刀会》等四种杂剧，是关汉卿的代表作。这些作品，题材广泛，内容丰富，思想深刻，真切感人。既有对元代黑暗现实的深刻揭露，也有对人民苦难命运的深切同情；既有对女性崇高品质和反抗斗争精神的讴歌，也有对历史英雄人物的礼赞。在这些作品中，不仅跳动着时代的脉搏，回荡着人民的呼声，而且表现了作者多方面的艺术才能。他写悲剧，血泪纵横，惊心动魄，有感天地动地之悲；写喜剧，嘻笑怒骂，机趣横生，有诙谐辛辣之妙；写历史剧，笔势磅礴，盛武豪壮，有气吞千古之雄。这些跃动着生命力的剧坛精品，七百年来上演不衰，永远闪烁着不朽的艺术光辉。

本书在校注过程中，参考了近年出版的一些选注本。征引借鉴之处，恕不一一注明，谨此一并致谢。

关大王独赴单刀会

摇摇《关大王独赴单刀会》简称《单刀会》是关汉卿富有独创性的一部著名历史剧。剧本写赤壁之战后，魏、蜀、吴三国各据一方。东吴鲁肃作保，将荆州借给刘备，以图共拒曹操。刘备以荆州为根据地，很快占领了西川，形成三国鼎足之势。但荆州仍派大将关羽镇守，无意归还。鲁肃为讨还荆州，邀请关羽过江赴宴并设下三条妙计，欲在宴席间暗害关羽。司马徽和乔国老得知此事后，极力反对。

但鲁肃不听劝告，依然按计行事。宴请之日，关羽猜到了鲁肃的计谋，做好了必要准备。他带着青龙刀和周仓等几个随从，驾一叶小舟过江赴会。宴会上，关羽义正词严，据理力争，英勇果断，先发制人，终于挫败了鲁肃的阴谋，胜利而归。《单刀会》不但是《三国演义》成书之前的一个优秀的三国故事戏，而且也是京剧红生戏中久演不衰的著名剧目。

第一折

(冲末鲁肃上，^{〔男云〕}三尽龙泉万卷书，^{〔男〕}皇天生我意何如？山东宰相山西将，^{〔男〕}彼丈夫兮我丈夫。^{〔男〕}小官姓鲁，名肃，字子敬，见在吴王麾下为大大夫之职。^{〔男〕}想当日俺主公孙仲谋占了江东，^{〔男〕}魏王曹操占了中原，^{〔男〕}蜀王刘备占了西川，^{〔男〕}有我荆州，^{〔男〕}乃四冲用武之地，^{〔男〕}保守无虞，^{〔男〕}分天下为鼎足之形。^{〔男〕}想当日周瑜死于江陵，^{〔男〕}小官为保，劝主公以荆州借与刘备，共拒曹操。主公又以妹妻刘备。^{〔男〕}不料此人外亲内疏，^{〔男〕}挟诈而取益州，^{〔男〕}遂并汉中，^{〔男〕}有霸业兴隆之志。我今欲取索荆州，料关公在那里镇守，^{〔男〕}必不肯还我。今差守将黄文，^{〔男〕}先设下三计，启过主公，^{〔男〕}说：关公韬略过人，^{〔男〕}有兼并之心

且居国之上游，^{〔男〕}不如取索荆州。今据长江形势，第一计：趁今日孙、刘结亲，已为唇齿，^{〔男〕}就江下排宴设乐，修一书以贺近退曹兵，玄德称主于汉中，^{〔男〕}赞其功美，邀请关公江下赴会为庆，此人必无所疑；若渡江赴宴，就于饮酒席中间，以礼取索荆州。如还，此为万全之计；倘若不还，第二计：将江上应有战船，尽行拘收，不放关公渡江回去。淹留日久，^{〔男〕}自知中计，默然有悔，诚心献还。更不与呵，第三计：壁衣内暗藏甲士，^{〔男〕}酒酣之际，^{〔男〕}击金钟为号，伏兵尽举，擒住关公，囚于江下。此人是刘备股肱之臣，^{〔男〕}若将荆州复还江东，则放关公还益州；如其不然，主将既失，孤兵必乱，^{〔男〕}乘势大

举，^{〔獬〕}觑荆州一鼓而下，有何难哉！虽则三计已定，先交黄文请的乔公来商议则个。^{〔獬〕}（正末乔公上，云）老夫乔公是也。想三分鼎足以定：曹操占了中原，孙仲谋占了江东，刘玄德占了西蜀。想玄德未济时，^{〔獬〕}曾问俺东吴家借荆州为本，至今未还。鲁子敬常有索取之心，沉疑未发，^{〔獬〕}今日令人来请老夫，不知有甚事，须索走一遭去。^{〔獬〕}我想汉家天下，谁想变乱到此也呵！（唱）

【仙吕·点绛唇】俺本是汉国臣僚，欺负他汉皇软弱，^{〔獬〕}兴心闹。惹起那五处兵刀，^{〔獬〕}并董卓，^{〔獬〕}诛袁绍。^{〔獬〕}

【混江龙】止留下孙、刘、曹操，平分一国作三朝，^{〔獬〕}不付能河清海晏，^{〔獬〕}雨顺风调；兵器改为农器用，征旗不动酒旗摇，^{〔獬〕}军罢战，马添腰；杀气散，阵云消；为将帅，作臣僚；脱金甲，着罗袍：则他这帐前旗卷虎潜竿，^{〔獬〕}腰间剑插龙归鞘，^{〔獬〕}人强马壮，将老兵骄。

（云）可早来到也。左右报复去，道乔公来了也。（卒子报云）报的大夫得知：有乔公来了也。（鲁云）道：有请！（卒云）老相公，有请！（未见鲁云）大夫今日请老夫来，有何事干？（鲁云）今日请老相公，别无甚事；商量取索荆州之事。（末云）这荆州断然不可取！想关云长好生勇猛，你索荆州呵，他弟兄怎肯和你甘罢？^{〔獬〕}（鲁云）他弟兄虽多，兵微将寡。（末唱）

【油葫芦】你道他弟兄虽多兵将少。（云）大夫，你知博望烧屯那一事么？^{〔獬〕}（鲁云）小官不知，老相公试说则。^{〔獬〕}（末唱）赤紧的将夏侯□先困了。^{〔獬〕}（云）这隔江斗智你知么？^{〔獬〕}（鲁云）隔江斗智，小官知便知道，不得详细，老相公试说

则。（末唱）则他那周瑜、蒋干是布衣交，^{〔獬〕}那一个股肱臣诸葛施韬略，^{〔獬〕}亏杀那苦肉计黄盖添粮草。^{〔獬〕}（云）赤壁鏖兵，^{〔獬〕}那场好厮杀也！（鲁云）小官知道。老相公再说一遍则。（末云）烧折弓弩如残苇，^{〔獬〕}燎尽旗幡似乱柴，^{〔獬〕}半明半暗花腔鼓，横着扑着伏兽牌；带鞍带辔烧死马，^{〔獬〕}有袍有铠死尸骸。哀哉百万曹军败，个个难逃水火灾！（唱）那军多半向火内烧，三停在水上漂。^{〔獬〕}若不是天交有道伐无道，这其间吴国尽属曹。

（鲁云）曹操英雄智略高，削平僭窃篡刘朝，^{〔獬〕}永安宫里擒刘备，^{〔獬〕}铜雀宫中锁二乔。^{〔獬〕}（末唱）

【天下乐】你道是铜雀春深锁二乔，这三朝，恰定交，^{〔獬〕}不争咱一日错便是一世错。^{〔獬〕}（鲁云）俺这里有雄兵百万，战将千员，量他到的那里！（末唱）你则待要行霸道，你待要起战讨？（鲁云）我料关云长年迈，虽勇无能。（末唱）你休欺负关云长年纪老。

（云）收西川一事，^{〔獬〕}我说与你听。（鲁云）收西川一事，我不得知。你试说一遍。（末唱）

【那吒令】收西川白帝城，^{〔獬〕}将周瑜来送了，^{〔獬〕}汉江边张翼德，^{〔獬〕}将尸骸来当着。^{〔獬〕}船头上鲁大夫，几乎间唬倒。你待将荆州地面来争，关云长听的闹，他可使乱下风雷。

（鲁云）他便有基本事？（末唱）

【鹊踏枝】他诛文丑逞粗躁，^{〔獬〕}刺颜良显英豪。^{〔獬〕}他去那百万军中，他将那首级轻枭。^{〔獬〕}（鲁云）想赤壁之战，我与刘备有恩来。（末唱）那时间相看的是好，他可使喜孜孜笑里藏刀。

（鲁云）他若与我荆州，万事罢论；若不与荆州呵，我将他一鼓而下。（末

云) 不争你举兵呵, ^{〔癸〕} (唱)

【寄生草】 幸然是天无祸, ^{〔癸〕} 是咱这人自招, 全不肯施恩布德行王道。 ^{〔癸〕} 怎比那多谋足智雄曹操? 你须知南阳诸葛应难料! ^{〔癸〕} (鲁云) 他若不与呵, 我大势军马, 好歹夺了荆州。(末唱) 你则待千军万马恶相持。全不想生灵百万遭残暴!

(鲁云) 小官不曾与此人相会。老相公你细说, 关公威猛如何?(末云) 想关云长但上阵处, 凭着他坐下马, 手中刀, 鞍上将, 有万夫不当之勇。(唱)

【金盏儿】 他上阵处赤力力三绺美髯飘, ^{〔癸〕} 雄赳赳一丈虎躯摇, ^{〔癸〕} 恰便似六丁神簇捧定一个活神道。 ^{〔癸〕} 那敌军若是见了, 唬的他七魄散、五魂消。(云) 你若和他厮杀呵, (唱) 你则索多披上几副甲, 刺穿上几层袍。 ^{〔癸〕} 便有百万军当不住他不刺刺千里追风骑, ^{〔癸〕} 你便有千员将闪不过明明偃月三停刀。 ^{〔癸〕}

(鲁云) 老相公不知, 我有三条妙计, 索取荆州。(末云) 是那三条妙计?(鲁云) 第一计: 趁今日孙、刘结亲, 以为唇齿, 就于江下排宴设乐, 作书一封, 以贺近退曹兵, 玄德称主于汉中, 赞其功美, 邀关公江下赴会为庆, 此人必无所疑; 若渡江赴宴, 就于饮酒中间, 以礼索取荆州。如还, 此为万全之计; 如不还, 第二计: 将江上应有战船, 尽行拘收, 不放关公回还。淹留日久, 自知中计, 默然有悔, 诚心献还; 更不与呵, 第三条计: 壁衣内暗藏甲士, 酒酣之际, 击金钟为号, 伏兵尽举, 擒住关公, 囚于江下。此人乃是刘备股肱之臣, 若将荆州复还江东, 则放关公归益州; 如其不然, 主将既失, 孤兵必乱, 领兵大举, 乘机而行, 觑荆州一鼓而

下, 有何难哉! 这三条决难逃。(末云) 休道是三条计, 就是千条计, 也近不的他。(唱)

【金盏儿】 你道是三条计决难逃, 一句话不相饶, 使不的武官粗燥文官狡。(鲁云) 关公酒性如何?(末唱) 那汉酒中劣性显英豪, ^{〔癸〕} 圪塔的揪住宝带, ^{〔癸〕} 没揣的举起钢刀。 ^{〔癸〕} (鲁云) 我把岸边战船拘了。(末唱) 你道是岸边厢拘了战船?(云) 他若要回去呵, (唱) 你则索水面上搭座浮桥。 ^{〔癸〕}

(鲁云) 老相公不必展转议论, ^{〔癸〕} 小官自有妙策神机。乘此机会, 荆州不可不取也。(末云) 大夫, 你这三条计, 比当日曹公在灞陵桥上三条计如何? ^{〔癸〕} 到了出不的关云长之手。 ^{〔癸〕} (鲁云) 小官不知。老相公试说一遍, 我听咱。(末唱)

【赚煞尾】 曹丞相将送路酒手中擎, 饯行礼盘中托。 ^{〔癸〕} 没乱杀侄儿和嫂嫂。 ^{〔癸〕} 曹孟德心多能做小, ^{〔癸〕} 关云长善与人交。 ^{〔癸〕} 早来到灞陵桥, 险唬杀许褚、张辽。 ^{〔癸〕} 他勒着追风骑, 轻轮动偃月刀。曹操有千般计较, ^{〔癸〕} 则落的一场谈笑。(云) 关云长道: “丞相勿罪! ^{〔癸〕} 某不下马了也。 ^{〔癸〕} ”(唱) 他把那刀尖儿斜挑锦征袍! (下)

(鲁云) 黄文, 你见乔公说关公如此威风, 未可深信, 俺这江下, 有一贤士, 复姓司马, 名徽, 字德操。 ^{〔癸〕} 此人与关公有一面之交, 就请司马先生为伴客, 就问关公平昔知勇谋略, ^{〔癸〕} 酒中德性如何。 ^{〔癸〕} 黄文, 就跟着我去司马庵中相访一遭去。(下)

【注释】

〔癸〕 鲁肃: 三国时东吴名将。生于公元 169 年, 死于公元 209 年。字子敬,

临淮东城（今安徽省定远县）人。曾为赞军校尉。主张联合刘备共同抗击曹操，是孙权、刘备组织赤壁之战的主要谋略者之一，曾协助周瑜在赤壁大破曹军。周瑜死后，他任奋武校尉，代领其军，与关羽对峙于长江两岸。因曾任吴国大夫，故又称鲁大夫。《三国志·吴书》中有传。在本剧中，鲁肃被塑造为与关羽对立的反面形象。

〔圆〕三尺龙泉万卷书：指能文能武。龙泉，宝剑名。相传晋代张华见斗、牛二星之间有紫气，后使人于丰城狱中掘地得二剑，一曰龙泉，一曰太阿。因常以龙泉泛指宝剑。

〔猢〕山东宰相山西将：古代华山以东的地方读书人多，因而做宰相的人多；华山以西的地方习武的人多，因而做大将的人也多。山，指华山。这句话是暗指鲁肃和关羽。鲁肃是临淮东城人，在华山以东；关羽是河东解县人，在华山以西。

〔源〕彼丈夫兮我丈夫：他是大丈夫，我也是大丈夫。意思是毫不惧怕关羽。兮（ㄙ），助词，相当于现代汉语的“啊”。

〔缘〕吴王：指三国时吴主孙权。孙权（172—252），字仲谋，吴郡富春（今浙江省富阳县）人。东汉末，继其兄孙策据有江东六郡。建安十三年，和刘备联合，大败曹操于赤壁。后又在吴蜀彝陵之战中大败刘备，黄龙元年（229）称帝于武昌（今湖北省鄂县），国号吴。不久迁都建业（今江苏省南京市）。《三国志·吴书》中有传。麾（ㄇ）下：在主帅的大旗下，即部下。麾，古代指挥军队的旗帜。中大夫；汉代时掌管议论的官员，也泛指一般任官职者。秦汉以后，中央要职有御史大夫，备顾问者有谏大夫、中大夫、光禄大夫等。

〔远〕主公：古代臣下对君主的称呼。

江东：指吴国及其所辖全部地区。长江在安徽芜湖至江苏南京间为南北流向，自此以东的江南地区称江东。吴国以江东为根据地，故称。

〔苑〕魏王曹操：即魏武帝。生于公元189年，死于公元211年。字孟德，沛国谯县（今安徽亳县）人。三国时的政治家、军事家、诗人。东汉末，以镇压黄巾起义军起家。董卓失败后，迎汉献帝刘协于许都（今河南许昌东），挟天子以令诸侯。官渡之战大破袁绍，逐渐统一了中国北部。建安十三年进位为丞相。赤壁之战失败后，封为魏王。其子曹丕称帝，追尊为武帝。《三国志·魏书》中有《武帝纪》。中原：指黄河流域。

〔愿〕蜀王刘备：即蜀汉昭烈帝。三国时蜀汉的建立者。生于公元161年，死于公元223年。字玄德，涿郡涿县（今河北省涿县）人。东汉远支皇族，传统是汉献帝刘协的叔父辈，故又称“刘皇叔”。东汉末起兵，参与镇压黄巾起义军的战争，先后依附混乱中的割据势力。得到诸葛亮的辅佐后，采用联孙抗曹的主张。于建安十三年，联合孙权，大败曹操于赤壁，占领荆州。后又夺取益州和汉中，自立为汉中王。公元221年在蜀称帝，国号汉。死后谥昭烈皇帝。《三国志·蜀书》中有传。西川：治所在益州（今成都市），大约包括成都平原以西和以北地区。

〔怨〕荆州：东汉十三州之一，相当于今天的湖北，湖南两省和河南、贵州、广东、广西等省的部分地区。

〔苑〕四冲：四方都是交通要道，指荆州在地理位置上的重要。

〔远〕保守无虞（ㄩ）：防守坚固，不怕外来侵犯。无虞，无忧虑。

〔缘〕鼎足之形：比喻三方势力相

等。鼎，古代一种三足两耳的金属炊器；有时也用作煮人的刑具。这句是指魏、蜀、吴三国割据的形势。

〔员隳〕周瑜：三国时吴国名将。字公瑾，庐江舒县（今安徽省舒城县）人。曾助孙策平定江东，为建威中郎将。策死，与张昭同辅孙权，任前部大都督。是孙、刘组织赤壁之战的主要谋略者和指挥者，并亲率吴军大破曹兵。《三国志·吴书》有传。江陵：今湖北省江陵县。公元 圆元年，周瑜年三十六岁时，在去江陵的路上病故于巴邱（今湖南岳阳）。

〔员隳〕以妹妻刘备：把妹妹嫁给刘备做妻子。妻，在此用作动词，相当于“嫁”。

〔员隳〕外亲内疏：表面亲近而内心疏远，即表里不一。

〔员圆〕挟（曾圆）诈：心怀骗术。挟，怀藏。益州：蜀汉所在地。相当于今四川省及甘肃、陕西、云南、贵州等省的部分地区。

〔员圆〕汉中：古代郡名，辖境相当今陕西秦岭以南地区。

〔员隳〕关公：即关羽（员圆—圆怨），字云长，河东解县（今山西省临猗县）人。三国时蜀国名将。东汉末，从刘备起兵，作战甚勇。建安五年，刘备败于曹操，关羽被曹所俘，备受礼遇，并封汉寿亭侯，但因与刘备情深义重，终归于刘。赤壁之战后，镇守荆州，官拜前将军。曾大破曹操部将于禁所率七军于樊城附近，威震华夏。终因后备空虚，加之骄傲轻敌，被孙权袭取荆州，兵败被杀。关羽以英勇、义气名重于世，民间长期流传他的英雄事迹，并加以神化，尊为“关公”、“关帝”。《三国志·蜀书》有传。

〔员圆〕黄文：鲁肃部将。史无此人，是剧中虚构的人物。

〔圆圆〕启：陈述，禀告。

〔圆圆〕韬略：用兵的谋略。韬，即《六韬》。略，即《三略》。皆为古代兵书。

〔圆圆〕且居国之上游：荆州处在长江中游地带，东吴处在长江下游地带，所以说荆州处于东吴的上游。

〔圆圆〕唇齿：比喻互相依靠的利害关系。

〔圆圆〕玄德称主于汉中：史载刘备于建安二十四年（圆怨）秋在汉中自立为汉中王，关羽单刀赴会是在建安二十年，应在刘备为汉中王之前，剧中对史实作了一些改动。

〔圆圆〕淹留：滞留，久留。

〔圆圆〕壁衣：帷幕，屏帐。甲士：披甲的武士，即全副武装的刀斧手。

〔圆圆〕酒酣（澡圆）：酒喝得很畅快，即酒兴正浓。酣，饮酒尽量，痛饮。

〔圆圆〕股肱（旱圆旱圆）之臣：比喻帝王左右得力的辅助臣子。股，大腿。肱，胳膊由肩到肘的部分，泛指胳膊。

〔圆圆〕孤兵：指失去将帅，孤立无援的军队。

〔猿圆〕大举：发动大规模的军事进攻。举，发起，发动。

〔猿圆〕乔公：即乔玄，三国时东吴孙策和周瑜的岳父。则个：语助词，无义，可加重语气。

〔猿圆〕未济时：指还没有创业的时候。济，成功。

〔猿圆〕沉疑未发：心中反复考虑，而未用行动表现出来。疑，犹豫不决。

〔猿圆〕须索：须要，必须。

〔猿圆〕汉皇：指汉献帝刘协（员圆—圆圆），东汉最后一个皇帝。即位时东汉政权已名存实亡，大权先后操纵在董卓、曹操手中。后曹丕代汉建魏，称文帝，把

他废为山阳公。

〔猿〕五处兵刀：指董卓、袁绍、曹操、孙权和刘备之间的混战。兵刀，本指武器，这里指战争。

〔猿〕董卓：东汉末凉州豪强，后率兵入洛阳，废除少帝，立献帝，操纵朝政。遭各地起兵反对后，挟持献帝西迁长安，自为太师，残暴专横。后为王允、吕布所杀。

〔猿〕袁绍：东汉末军阀。献帝时，曾为各州郡牧守的盟主，讨伐董卓。在军阀混战中，成为北方最大的割据势力。建安五年（190年），在官渡被曹操大败，忧愤而死。

〔猿〕三朝：指三国。

〔源〕不付能；又作“不甬能”，方才、刚刚的意思。不，发语词，有声无义，只起加强语气的作用。河清海晏：黄河水清，沧海浪静，比喻天下太平。晏，平静，安逸。

〔源〕酒旗：俗称“酒幌子”、“酒望子”，酒店门口用来招引顾客的旗子。

〔源〕虎：指古代军旗上绣的虎形图案。

〔源〕龙：指宝剑。

〔源〕甘罢：善罢甘休。甘，甘心，情愿。罢，停止。

〔源〕博望烧屯：据《三国志·先主传》记载，刘备依附刘表时屯兵新野，与夏侯□、于禁大军在博望（今河南省南阳县东北）抗衡。刘备设伏兵，而后放火烧屯伪装逃跑，夏侯□中计大败。而在元杂剧《诸葛亮博望烧屯》和《三国志平话》“军师使计”中，都将这一历史故事演变为诸葛亮火攻夏侯□十万大军，成为诸葛亮初出茅庐立下的第一功。

〔源〕则：在这里同“者”，语尾助词，表达请求，希望或命令的语气。

〔源〕赤紧的：又写作“吃紧的”，即当真的，实在的。夏侯□（~~曹~~）：三国时魏国名将。东汉末随曹操起兵，转战各地。三国故事中写他奉曹操之命，带兵攻打刘备所在的新野，被诸葛亮用火攻计围困在博望坡，大败而归。

〔源〕隔江斗智：赤壁之战中一段有趣的插曲。当周瑜与曹操驻兵长江南北，隔江相持之时，曹操派蒋干以同乡和老友的关系，过江劝周瑜“不动兵”，周瑜将计就计，巧施“苦肉计”，派老将黄盖诈降曹操，使曹操上当受骗，在赤壁之战中遭到惨败。

〔源〕布衣交：贫贱之交。布衣，指平民百姓。古代百姓除老年人能穿丝织的衣服外，一般人只能穿粗布衣服，故称为“布衣”。周瑜和蒋干是“同乡”、“故人”，故为“布衣交”。

〔源〕诸葛：即诸葛亮（~~亮~~—~~源~~），字孔明，琅琊（~~亮~~—~~源~~）阳都（今山东省沂南县）人。三国蜀汉政治家、军事家。东汉末，隐居在南阳隆中（今湖北省襄阳县西），留心世事，时称“卧龙”。建安十二年，刘备三顾茅庐，他为刘备提出东联孙权、北拒曹操、西和诸戎、南抚夷越，据荆州、向宛洛、取益州、出秦川等一系列战略方针，成为刘备的主要谋士。辅佐刘备联孙攻曹，取得赤壁之战的胜利，占领益州，建立了蜀汉政权。刘备称帝，他任丞相。刘禅继位，被封为武乡侯，领益州牧，世称诸葛武侯。他平定南中，北伐中原，励精图治，赏罚严明。惨淡经营，建功卓著。建兴十二年，病死于五丈原军中，葬定军山。《三国志·蜀书》有传。

〔源〕苦肉计黄盖添粮草：黄盖，字公覆，零陵泉陵（今湖南省零陵县）人。三国时吴国将领。赤壁之战中，他建议火

攻，并带领数十只船诈降曹操，乘机纵火，为大破曹军创造了条件。《三国志平话》中写他因献“断道绝粮计”而触怒周瑜，被责打六十大棒，通过蒋干诈降曹操，并表示“将五百粮草献与曹相”，这就是剧中所说的“苦肉计黄盖添粮草”。

〔缘〕赤壁鏖（~~傲~~）兵：指建安十三年（~~国~~）孙权和刘备联合，在赤壁大败曹军的一次著名战役。赤壁，在今湖北省嘉鱼东北的长江南岸。鏖兵，激战，苦战。

〔缘〕弩（~~炆~~）：用机械发射的弓。

〔缘〕幡（~~纛~~）：同“旛”，一种长方而下垂的旗子，又为旌旗的总称。

〔缘〕辔（~~弄~~）：驾驭牲口的缰绳。

〔缘〕三停：三成，十分之三。

〔缘〕僭（~~越~~）：超越本分。古时指下级冒用上级的名义、礼仪或器物。刘朝：指汉朝。

〔缘〕永安宫：刘备于章武二年（~~国~~）在今四川省奉节县所建造的宫殿。关羽单刀赴会时，尚无此宫。

〔缘〕铜雀台中锁二乔：语出唐代杜牧《赤壁》“铜雀春深锁二乔”。意思是，曹操如果打败东吴，就会把美女二乔虏入铜雀台中。铜雀宫，即铜雀台。建安十五年冬，曹操在邺城（今河北省临漳县西）建铜雀台，置姬妾于此。因楼顶铸有大铜雀而得名。锁，幽禁。二乔，指孙策和周瑜的妻子大乔、小乔。乔，原作“桥”。

〔远〕恰定交：指魏、蜀、吴三国刚刚停战，建立了正常的外交关系。

〔远〕不争：假如，果真。一日错便是一世错：当时成语，意思是，一时做错了事，便会注定一生的大错。

〔远〕收西川；赤壁之战后，刘备得了荆州。周瑜名取西川，暗袭荆州。诸葛亮识破周瑜的计谋，派张飞率军袭其后，

尽收周瑜所夺的州府县镇，致使周瑜气愤而死。西川，即西蜀。

〔远〕白帝城：在今四川省奉节县东白帝山上。城居高山，形势险要，既是蜀汉防御东吴的重镇，又是东吴入西川的门户。

〔远〕送了：断送。

〔远〕汉江：长江最长的支流。流经陕西省的南部、湖北省的西北部和中部，在今武汉市流入长江。张翼德：即张飞，字翼德，涿郡（今河北省涿县）人。三国时蜀国名将。东汉末随刘备起兵，作战勇猛，后任车骑将军，封西乡侯。当时与关羽同称“万人敌”。章武元年从刘备攻吴，临行，为部将刺死。

〔远〕当着：挡着，拦着。

〔远〕文丑：三国时袁绍的部将。暴躁：此指勇猛骠悍。

〔远〕颜良：三国时袁绍的部将。

〔远〕梟（~~操~~）：旧时刑法，将人头砍下并悬挂起来。此处指砍头。

〔远〕不争你举兵：如果你动用武力，以兵相加。

〔远〕幸然是：本来是。

〔远〕王道：儒家提倡以仁义治天下，与“霸道”相对的一种政治主张。王道与霸道，是古代君主统治人民互相补充的两种手段。

〔远〕南阳诸葛：指诸葛亮。南阳，在今湖北省。

〔远〕生灵：生民，百姓。

〔远〕赤力力：象声词，刮风的声音。绺（~~道~~）：量词，一束，一股。这里指胡须。美髯（~~髦~~）：漂亮的胡须。髯，两颊上的长须。这里泛指胡须。

〔远〕雄赳（~~赳~~）赳：雄壮威武的样子。虎躯：形容身体如猛虎般威武健壮。

〔远〕六丁神：道教神名。道教认为

六丁是阴（女）神，六甲是阳（男）神，为天帝所役使。能行风雷，制鬼神，为民除害。六丁，指丁卯、丁巳、丁未、丁酉、丁亥、丁丑。神道：神祇。这句比喻关羽的威武，神勇和气吞山河的英雄形象。

〔**殒**〕 剩穿上：多穿上的意思。

〔**殒**〕 不刺（**遑**）刺：象声词，形容马疾驰时四蹄踏地的声音。千里追风骑（**躡**）：日行千里的骏马。追风，本为秦始皇的骏马名，这里用来形容马飞速奔驰，可以追上风。

〔**愿**〕 偃（**赚**）月三停刀：一种半月形的长柄大刀。相传此刀为关羽所创制，故又名“关刀”。因刀面有青龙纹，又称“青龙偃月刀”。偃月，半月形。三停刀：指刀头占刀全长的三分之一。

〔**愿**〕 劣性：性情暴烈。

〔**愿**〕 圪塔（**早结**）的：拟声词，形容一种速的动作。本句意为，一下子揪住宝带。

〔**愿**〕 没揣的：或作“没揣地”，想不到、出人意外的意思。揣，揣测，估量。

〔**愿**〕 浮桥：将船或筏子并排联接在水面上，再用木板搭成桥，叫做浮桥。

〔**愿**〕 展转议论：反复陈说自己的意见。展转，又作“辗转”，反复不断的意思。

〔**愿**〕 灞陵桥上三条计：据《三国志平话》载，当关羽要离开曹营去寻刘备时，曾三次向曹操辞别，曹都故意不见。关羽只好不辞而别。接着，张辽向曹操献计，于灞陵桥边设下伏兵，待曹操执杯送

别、关羽下马饮酒时，让许褚捉拿关羽。若此计不成，曹操再向关羽赠十样锦袍，关羽必下马谢袍，此时趁机捉住关羽。这便是乔玄所说的“三条计”。灞陵桥：古地名，在今陕西省长安县东，为古时东行者必经之地，所以人们多在此送行。后也泛指送别的地点。

〔**愿**〕 到了（**遑**）：终于，结果了，结局。

〔**愿**〕 饯行礼：送行的礼物，这里指十样锦袍。饯，以酒食送行。

〔**愿**〕 没乱杀：又作“没乱煞”、“没乱死”、“没乱倒”，急煞、急坏的意思。侄儿：指刘备的儿子阿斗。嫂嫂：指刘备的两位妻子甘夫人和糜夫人。

〔**愿**〕 心多：心计多，诡计多端。做小：低声下气，小心从事。指曹操为留住关羽，做出谦恭礼让的样子。

〔**愿**〕 善与人交：对人善于讲交情和友谊。这里是反语，说关羽不容易交往，不好相处。

〔**愿**〕 许褚（**精**）、张辽：都是三国时魏国的名将。

〔**愿**〕 计较：主意，办法。

〔**愿**〕 勿罪：不要怪罪。

〔**愿**〕 某：自称之词，即“我”。

〔**愿**〕 司马徽：字德操，号水镜，东汉末颍川阳翟（今河南禹县）人。久隐居，善知人，曾向刘备推荐诸葛亮和庞统。

〔**愿**〕 知：同“智”。

〔**愿**〕 酒中德性：指饮酒的品德、脾气。

第二折

(正末扮司马徽领道童上)(末云)贫道复姓司马，^{〔男〕}名徽，字德操，道号水鉴先生。^{〔男〕}想汉家天下，鼎足三分。贫道自刘皇叔相别之后，又是数载。贫道在此江下结一草庵，修行办道，^{〔男〕}是好幽哉也呵！(唱)

【正宫·端正好】本是个钓鳌人，^{〔男〕}到做了扶犁叟。^{〔男〕}笑英布、彭越、韩侯！^{〔男〕}我如今紧抄定两只拿云手，^{〔男〕}再不出麻袍袖！

【滚绣球】我则待要聚村叟，会诗友，受用的活鱼新酒，^{〔男〕}问甚么瓦钵磁瓯。^{〔男〕}推台不换盏，^{〔男〕}高歌自捋手。^{〔男〕}任从他阴晴昏昼，醉时节衲被蒙头。^{〔男〕}我向这矮窗睡彻三竿日，^{〔男〕}端的是傲杀人间万户侯。^{〔男〕}自在优游。^{〔男〕}

(云)道童，门首觑者，看有甚么人来。(道童云)理会的。(鲁肃上，云)可早来到也，接了马者。(见道童科，鲁云)道童，先生有么？^{〔男〕}(童云)俺师父有。(鲁云)你去说鲁子敬特来相访。(童云)你是紫荆？^{〔男〕}你和那松木在一答里。^{〔男〕}我报师父去。(见末云)师父弟子孩儿。^{〔男〕}(末云)这厮怎么骂我？(童云)不是骂，师父是师父，弟子是徒弟，就是孩儿一般。师父弟子孩儿……(末云)这厮泼说！^{〔男〕}有谁在门首？(童云)有鲁子敬特来相访。(末云)道有请。(童云)理会的。(童出见鲁，云)有请。(鲁见末科)(末云)稽首。^{〔男〕}(鲁云)区区俗冗，^{〔男〕}久

不听教。^{〔男〕}(末云)数年不见，今日何往？(鲁云)小官无事不来，特请先生江下一会。(末云)贫道在此江下修行，方外之士，^{〔男〕}有何德能，敢劳大夫置酒张筵？^{〔男〕}(唱)

【倘秀才】我又不曾垂钓在磻溪岸口，^{〔男〕}大夫也，我可也无福吃你那堂食玉酒，^{〔男〕}我则待溪山学许由。^{〔男〕}(云)大夫请我呵，再有何人？(鲁云)别无他客，止有先生故友寿亭侯关云长一人。^{〔男〕}(末唱)你道是旧相识，寿亭侯，和咱是故友。

(云)若有关公，贫道风疾举发，^{〔男〕}去不的！去不的！(鲁云)先生初闻鲁肃相邀，慨然放诺；今知有关公，力辞不往，^{〔男〕}是何故也？想先生与关公有一面之交，则是筵间劝几杯酒。(末唱)

【滚绣球】大夫，你着我筵前劝几瓯，那汉劣性怎肯道折了半筹？^{〔男〕}(鲁云)将酒央人，终无恶意。(末唱)你便休题安排着酒肉，他怒时节目前见鲜血交流。你为汉上九座州，^{〔男〕}我为筵前一醉酒。(云)大夫，你和贫道，(唱)咱两个都落不的完全尸首。(鲁云)先生是客，怕做甚么？(末唱)我做伴客的少不的和你同病同忧。^{〔男〕}(鲁云)我有三条计取索荆州。(末唱)只为你千年勋业三条计，我可甚一醉能消万古愁，^{〔男〕}题起来魂魄悠悠。^{〔男〕}

(鲁云)既是先生故友，同席饮酒何妨？(末云)大夫既坚意要请云长，^{〔男〕}若依的贫道两三桩儿，你便请他：若

依不得，便休请他。（鲁云）你说来，小官听着。（末云）依着贫道说，云长下的马时节，（唱）

【倘秀才】你与我躬着身将他来问候。（云）依你的么？（鲁云）关云长下的马来，我躬着身问候。不打紧，也依的。（末唱）大夫，你与我跪着膝连忙的劝酒；饮则饮、吃则吃、受则受。道东呵随着东去，说西去随着西流。（云）这一桩儿最要紧也！（唱）他醉了呵你索与我便走。

（鲁云）先生，关公酒后，德性如何？（末唱）

【滚绣球】你尊前有一句言，筵前带二分酒，他酒性躁不中撩逗，你则绽口儿休题着索取荆州。（鲁云）我便索荆州有何妨？（末云）他听的你索荆州呵，（唱）他圆睁开丹凤眸，轻舒出捉将手，他将那卧蚕眉紧皱，五蕴山烈火难收。他若是玉山低趄，你安排着走；他若是宝剑离匣，你准备着头。枉送了你那八十一座军州！

（鲁云）先生不须多虑。鲁肃料关公勇有余而智不足。到来日我壁间暗藏甲士，擒住关公，便插翅也飞不过大江去。我待要先下手为强。（末云）大夫，量你怎生近的那关云长！（唱）

【倘秀才】比及你东吴国鲁大夫仁兄下手，则消得西蜀国诸葛亮先生举口，奏与那有德行仁慈汉皇叔。那先生抚琴霜雪降，弹剑鬼神愁。则怕你急难措手。

（鲁云）我观诸葛亮也小可。除他一人，也再无用武之人。（末云）关云长他兄弟五个，他若是知道呵，怎肯和你甘罢！（鲁云）可是那五个？（末唱）

【滚绣球】有一个黄汉升猛似彪，有一个赵子龙胆大如斗，有一个马孟起，他是个杀人的领袖；有一个莽张飞，虎牢关立伏了十八路诸侯，骑一匹千里驹，使一条丈八矛，他在那当阳坡有如雷吼，喝退了曹丞相一百万铁甲貔貅，他瞅一瞅漫天尘土桥先断，喝一声拍岸惊涛水逆流，那一火怎肯干休！

（鲁云）先生若肯赴席呵，就与关公一会何妨？（末云）大夫，不中，不中！休说贫道不曾劝你。（唱）

【尾声】我则怕刀尖儿触抹着轻劈了你手，树叶儿提防打破我头！关云长千里独行觅二友，匹马单刀镇九州，人似巴山越岭彪，马跨翻江混海虬，轻举龙泉杀车胄，怒扯昆吾坏文丑，麾盖下颜良剑标了首，蔡阳英雄立取头，这一个躲是非的先生决应了口，那一个杀人的云长，（云）稽首！（唱）我更怕他下不的手。（末下）

（道童云）鲁子敬，你愚眉眼肉，不识贫道。你要取索荆州，不来问我；关云长是我酒肉朋友，我交他两只手送与你那荆州来。（鲁云）道童，你师父不去，你去走一遭，去罢。（童云）我下山赴会，走一遭去，我着老关两手送你那荆州。（唱）

【隔尾】我则待拖条藜杖家家走，着对麻鞋处处游。（云）我这一去，（唱）恼犯云长歹事头，周仓哥哥快争斗，轮起刀来劈破了头，唬的我恰便似缩了头的乌龟则向那汴河里走。（下）

（鲁云）我听那先生说了这一会，交我也怕上来了。我想：三条计已定了，怕他怎的？黄文，你与我持这一封请书，直至荆州，请关公去来，着我知道，疾去早来者。（下）

【注释】

〔员〕贫道：古时道士的自谦之词。

〔圆〕水鉴：即水镜，为司马徽之号。

〔獭〕修行办道：修养身心，研习道术。

〔源〕钓鳖（德）人：比喻有远大抱负的人。鳖，传说中的海中大龟或大鳖。

〔缘〕到：同“倒”。扶犁叟（泽）：种田的老汉。

〔远〕笑英布、彭越、韩侯：可笑英布、彭越、韩信不知功成身退。这三人都是汉高祖刘邦的功臣，并都被封王，后来又都先后被杀。

〔苑〕抄定：把手抄得牢牢的，即袖手。拿云手：两手能上干云霄，比喻志向远大，本领高强。

〔愿〕受用：舒适，享用。

〔怨〕瓦钵（遭）：形状像盆而小的陶制器皿，用来盛饭菜、茶水等。磁瓯（僦）：磁茶杯、酒盅。

〔员〕推台：指让酒。台，台盘，盛放食物的器皿。盏（担）：浅而小的杯子，这里指酒杯。

〔员〕掴（早）：又读 早 手：拍手。掴，用手掌打。

〔员〕衲（火）被蒙头：指喝醉时用衣被蒙住头大睡。衲，僧衣。

〔员〕睡彻：睡足，睡透。三竿日：即日上三竿，指太阳升得很高了。竿，在此用作计量单位。

〔员〕端的是：确实是，真的是。万户侯：食邑万户的侯爵。汉代制度，功臣封侯，最大的食邑万户，即享有一万户地方的田赋收入，叫万户侯。此处泛指高官显位。

〔员〕优游：悠闲自在。

〔员〕有：指在家。

〔员〕紫荆：生长在我国南部山区的一种常绿乔木。这里用来与“子敬”谐音，是道童跟鲁肃打诨取笑。

〔员〕一答：一处，一块儿。

〔员〕师父弟子孩儿：道童与司马徽打诨取笑的话。古代称徒弟、学生为“弟子”，元代称妓女为“弟子”。弟子孩儿，是元代骂人的话。

〔员〕泼说：瞎说，胡说。

〔员〕稽（择）首：古时一种最恭敬的跪拜礼。跪拜者拱手下跪，叩头至地，为九拜之最。这里是道教中行礼时的口语，只是举一手向人行礼。

〔员〕区区：自称的谦词。俗冗（赚）：指为世俗繁杂的事务所牵累，没有空闲时间。冗，烦琐，繁杂。

〔员〕听教：聆听教诲。这是鲁肃自谦之辞。

〔员〕方外：世外，超然于世俗礼教之外。后因称僧道为方外。

〔员〕大夫：指鲁肃，因他曾任过吴国大夫。张筵：设置酒席。张，陈设。筵，竹席。古人席地而坐，将筵铺在地上做坐具。故座位也叫筵。后专指酒席。

〔员〕垂钓在磻（贵）溪岸口：相传姜子牙曾隐居磻溪垂钓，得遇周文王。后来他辅佐周武王伐纣灭商，建立了周朝。磻溪，水名，又名璜河，在今陕西省宝鸡市东南，北流入渭水。

〔员〕堂食：朝廷为宰相所准备的饭食。因唐代宰相办公的地方叫政事堂，故名。玉酒：美酒。

〔员〕许由；古代隐士。传说尧把帝位让给他，他不受，逃到箕山颍水之间种田；尧又请他做九州长官，他认为弄脏了耳朵。便到颍水边洗耳。

〔员〕故友：老朋友。寿亭侯：指关羽。